

團體活動/ Upcoming Events

14/4 (星期六)	下午四時	團體每月敬禮永援之母及為已亡親友祈禱。	亞洲中心
28/4 (星期六)	下午二時至 四時	每月的團體明供聖體聚會 歡迎各位邀請家人或朋友前來在耶穌聖體前一起禱。	亞洲中心

14/4 (Sat)	4pm	Novena devotion to Our Lady of Perpetual Help and monthly prayer for our deceased relatives and friends.	Asiana Centre
28/4 (Sat)	2-4pm	Community Monthly Eucharistic Adoration. Please open the invitation to any of your relatives & friends to join and pray together in front of the Blessed Sacrament.	Asiana Centre

報告 News

<p>聖神宮殿祈禱聚會 你會怎樣形容你與耶穌的關係？你曾否想過與耶穌建立更親密的關係，從而體驗一份更深的愛和喜樂。於4月份的兩個週末，我們將會舉辦一共五個祈禱聚會，分別以英語、國語和粵語進行。內容包括敬拜讚美，信仰講道和覆手祈禱。歡迎各位攜同家人，朋友及小孩子參加！ 詳情請參考通訊內附加的宣傳單張，或聯絡 Kevin Kwan 0404 050 603，或瀏覽我們的網頁 www.thsonline.org</p> <p>請各駕車人仕進出亞洲中心時留意行人的安全，特別是離開亞洲中心時，請遵守「停」路標的指示，以免發生意外，多謝合作</p> <p>粵語成人慕道班已於二月四日開辦新班。現繼續招收新學員。請介紹未信主的親友參加。請向盧太查詢。電話: 0410 342 890。亦歡迎信友參加更新信仰。</p> <p>中文天主教教義函授課程是為不能抽空出席慕道班的人士而設。請介紹親友參加。有興趣者請向鄧女士 (0401058199)查詢。</p> <p>再慕道聚會星期日下午一時半在聖伯多祿朱利安教堂二樓會議室舉行。繼續以「解開聖經之奧秘」的讀經方式去認識「聖經」，以增加大家對聖經的熱愛。歡迎各位參加。</p> <p>Prayer Meetings by Temple of the Holy Spirit (THS) How is your relationship with Jesus? Come, see and experience the love and joy from closer friendship with Jesus. Over two weekends in April, there will be five prayer meetings conducted alternately in English, Mandarin and Cantonese. The program covers praise and worship, teaching and prayover. You are welcome to bring your family, friends and kids too! Details are available in the enclosed flyer, or contact Kevin Kwan on 0404 050 603 or visit www.thsonline.org</p> <p>Please beware of pedestrians when driving in and out of Asiana Centre. Strictly observe the STOP sign on leaving the Centre to avoid any accident. Thank you for your cooperation.</p> <p>Cantonese Catechumen class has commenced on 4/2/2018 and is still accepting enrolment. Please invite your non-believer friends and relatives to learn about God and our faith. Catholics are also encouraged to join in to renew their faith. Please contact Mrs Rachel Lo on 0410 342 890 for details.</p> <p>Chinese Catechism Corresponding Course is open to people who cannot attend our catechism class in person. Please encourage your non-believer friends and relatives to enrol. Please contact Mrs Elsa Tang on 0401 058 199 for details.</p> <p>Catechism Refresher gathering meets on Sundays at 1.30pm and the venue is Meeting Room # 2 located on the first floor of St Peter Julian's Church. We are using the work book and video of "Unlocking the Mystery of the Bible" to lead us to read the Bible around a common thread. All are welcome to join us.</p>
--



天主教華人牧靈團體 CHINESE CATHOLIC PASTORAL COMMUNITY

郵政地址: Asiana Centre (亞洲中心), 38 Chandos Street, Ashfield NSW 2131

電子郵件: info@ccpc.net.au 互聯網網址: www.ccpc.net.au Tel: 8005 1398, Fax: 8580 5135

主任司鐸/神父 Chaplains: Fr. Joseph Lu OFM 路勇神父 電話: 0431 962 786

Fr. Jacob Wang 王金福神父 電話: 0488 042 077

修女 Sisters: Sr. Teresa Chiu 電話: (02) 9716 6460 傳真: (02) 9799 1377

Sr. Agnes Chang 電話: (02) 9560 3071

復活期第二主日(乙年) 2018年4月8日

April 8th 2018 Second Sunday of Easter (Year B)



Doubting Thomas, unknown illuminator, about 1190-1200

He said to Thomas, "Put your finger here and see my hands, and bring your hand and put it into my side, and do not be unbelieving, but believe." (John 20:27)

然後對多默說：「把你的指頭伸到這裏來，看看我的手罷！並伸過你的手來，探入我的肋膀，不要作無信的人，但要作個有信德的人。」

(若 第二十章二十七節)

下主日讀經: Next Sunday Readings:

1 st reading	讀經一:	宗徒大事錄	Acts 3:13-15, 17-19
2 nd reading	讀經二:	若望一書	1 Jn 2:1-5A
Gospel	福音:	路加福音	Lk 24:35-48

彌撒時間: 星期六 下午 6:00 亞洲中心 (國語);

星期日 早上 9:30 亞洲中心 (粵語); 早上 11:00 聖伯多祿朱利安堂 (粵語)

星期日 早上 11:30 St. Dominic's Church, Flemington (國語)

九日敬禮: 每月第二個星期六 下午 4:00 亞洲中心

每月首星期五耶穌聖心彌撒: 晚上 6:30 (粵語), 晚上 8:00 (English) 亞洲中心

明供聖體: 每月最後一個星期六 下午 2:00-4:00 亞洲中心

修和聖事: 每月最後一個星期六 下午 2:30-3:30 亞洲中心

領洗、婚配及病人傅油: 請聯絡主任司鐸/神父

教宗：參與彌撒為的是活得更像基督徒

若望福音

正是那一週的第一天晚上，門徒所在的地方，因為怕猶太人，門戶都關著，耶穌來了，站在中間對他們說：「願你們平安！」門徒見了主，便喜歡起來。

2018 年 4 月 4 日上午，教宗方濟各在聖伯多祿廣場主持週三公開接見活動，許多來自世界各地的朝聖信友不顧陰雨綿綿在場聆聽教宗講話。教宗在要理講授中談及彌撒的禮成儀式，以此結束於去年 11 月 8 日開始論述的感恩聖事系列主題。

在進入主題之前，教宗提到本週舉行的基督復活八日慶典，再次祝賀大家「復活節快樂！」並特別向本篤十六世祝賀佳節。教宗說：「我也願意我們同聲祝賀復活節快樂，因為這是羅馬主教向敬愛的本篤教宗表達賀意，他透過電視與我們同在。我們眾人恭賀本篤教宗復活節快樂！」

談到當天要理講授的主題，教宗首先強調：「感恩慶典的意義在於學會成為活出感恩聖事的男女。成為活出感恩聖事的人意味著讓上主在我們的行動中施展作為，即讓祂的心思意念，祂的選擇成為我們仿效的依據。做耶穌所做的事，這就是基督徒的聖德。聖保祿宗徒精確地談到與耶穌同化的思想闡明：『我已同基督被釘在十字架上了，所以，我生活已不是我生活，而是基督在我內生活。我現今在肉身內生活，是生活在對天主子的信仰內；祂愛了我，且為我捨棄了自己』（迦 2:19-20）。」

教宗指出：「這就是基督徒的見證。保祿的經驗也啟發我們：只有死於我們的自私，即消滅相反福音和耶穌聖愛的事物，才能在我們內為聖神的大能創造更大的空間。透過感恩聖事，主耶穌進入我們內。因此，基督徒去聖堂參與彌撒不是為完成一週的任務，然後將之拋在腦後，不是的。基督徒去聖堂參與彌撒是為了參與主的苦難與復活，然後活得更像基督徒，努力為基督信仰作出見證。因此，參與彌撒的目的乃是把天主的降福帶到日常活動、我們的家庭、工作環境，以及塵世的事物中。然而，若我們在走出聖堂時還在閒談，議論別人的長短，彌撒就沒有進入我的心靈。因為當我每一次在彌撒結束後走出聖堂時，我必須比我進來時要更好，更生氣勃勃，更有力量，更願意見證基督信仰。」

「彌撒開始和結束時象徵天主聖三的十字聖號和基督真實地臨在於聖體聖血中並未因彌撒的結束而消逝。彌撒之後，聖體保存於聖體櫃內，這是為了把聖體送給病人並供信友們朝拜（《天主教教理》1378-1380 號）。因此，彌撒的果實必定要在每日的生活中趨於成熟，因為感恩聖事使我們脫離罪惡。基督徒是領受了基督的聖體聖血後，藉著聖神的力量而心靈變得寬廣的男人和女人。你們要心靈寬廣！別讓心靈這麼狹隘和封閉、窄小和自私，萬萬不可！要心胸寬廣，心胸高尚，具有遠大的視野。」

教宗總結道：「定期參與感恩盛宴能增強我們與基督徒團體的密切聯繫，推動我們關心窮人，培養我們從基督的聖體看到兄弟姐妹的肉身。」最後，教宗祈願：「藉著望德、信德和善工基督徒的生命常能盛開鮮花。為能如此，正是在感恩聖事，在與耶穌的共融中獲得力量。」

來源：梵蒂岡電台

A joyful "Happy Easter"

(Vatican Radio) Joy was the prevailing theme of Pope Francis’ catechesis for the General Audience for Wednesday in Easter Week. The Holy Father reminded pilgrims that the Easter flowers speak to us of joy and gladness – the joy we feel in the flourishing of the Risen Christ, the flourishing of our justification, the flourishing of the holiness of the Church.

"Happy Easter!"

The celebration continues throughout the Paschal season, but especially during this week, when every day is celebrated like Easter Sunday. The Pope called on the crowd to greet one another with a joyful “Happy Easter,” and led them in extending Easter greetings to our “beloved Pope Benedict,” who, he said, was following the Easter celebrations on television.

Wednesday’s catechesis focused on the concluding rites of the Mass, the blessing and dismissal that follow the concluding prayer. With the blessing, which always follows a Trinitarian formula, the Mass concludes as it begins, in the Name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit.

Becoming more like Christ

But, Pope Francis says, the conclusion of the liturgy is not the end of our Christian life; rather, it is the beginning of our “commitment to Christian witness.” Christians, he said, “don’t go to Mass to fulfill a weekly duty and then forget about it.” Christians go to Mass to participate in the Passion and Resurrection of the Lord, and then live even more as Christians. The Mass should lead us to participate even more in the life of Christ, to act as Jesus did – and this, he said, is Christian sanctity.

Pope Francis took care to explain that the presence of Christ in the Eucharist does not end with the Mass, but continues, which is why the Hosts are preserved in the tabernacle, both for the Communion of the sick and for Adoration. The worship of the Most Holy Sacrament in Adoration, he said, helps us to remain in Christ.

The fruits of the Mass

The Holy Father went on to describe the fruits of the Mass. The Mass, he said, is like a grain of wheat “that grows in our daily life, grows and matures in good works, in the attitudes that make us more like Jesus.”

When we go to Mass regularly, we grow in union with Christ, and are separated more and more from sin. Frequent participation in the liturgy renews and strengthens our bonds with one another in the Christian community. And finally, the Mass leads us to see Christ in our brothers and sisters, where He waits to be “recognized, served, honoured, and loved” by us.

“Bearing the treasure of union with Christ in earthen vessels,” he concluded, “we stand constantly in need of returning to the holy altar, until at last, in paradise, we might taste fully of the beatitude of the wedding feast of the Lamb.”